



Cordless Planer PHA 12 B2

(GB) (CY)

Cordless Planer

Translation of the original instructions

(DE) (AT) (CH)

Akku-Hobel

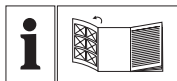
Originalbetriebsanleitung

(GR) (CY)

Επαναφορτιζόμενη πλάνη

Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας

IAN 385630_2107



GB CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τη σελίδα με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / CY	Translation of the original instructions	Page	4
GR / CY	Μετάφραση των αυθεντικών οδηγιών λειτουργίας	Σελίδα	17
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	32

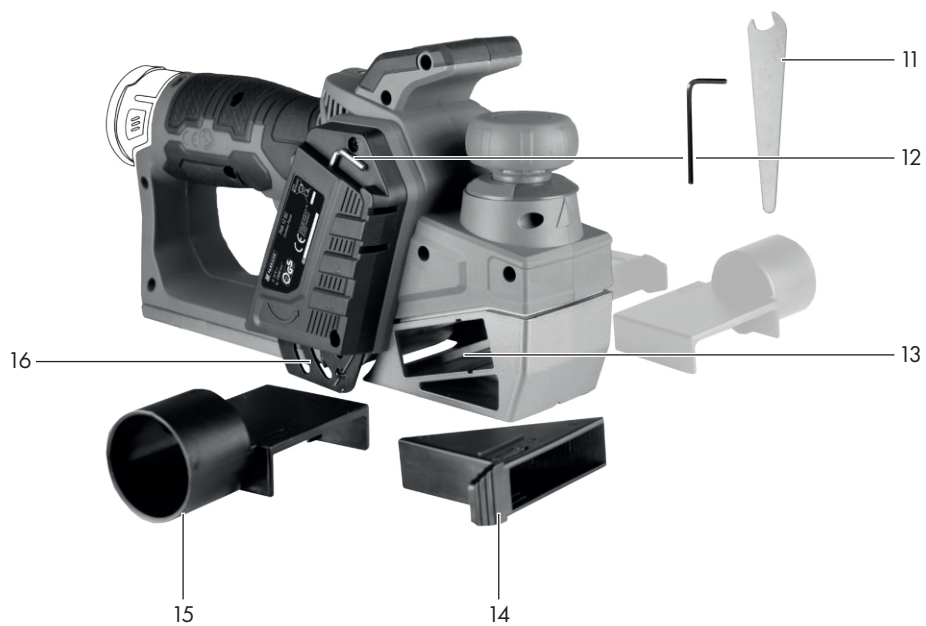
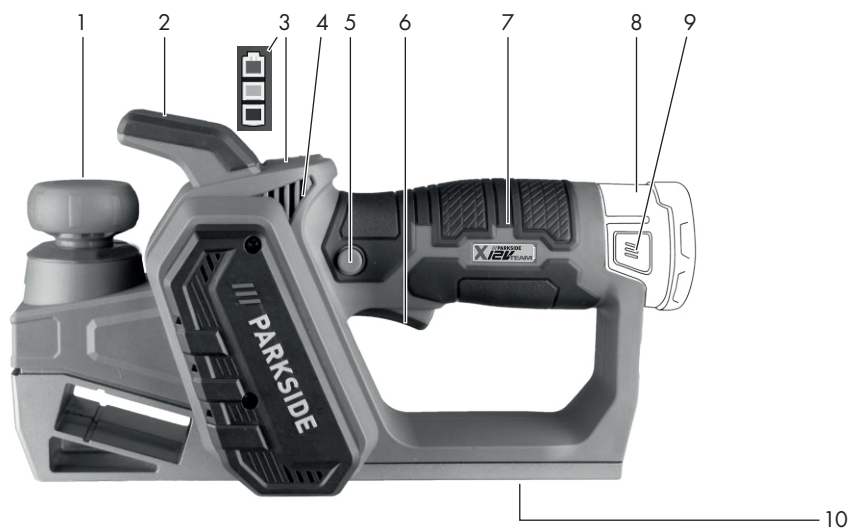


Table of Contents

Introduction.....	4
Proper use.....	4
Scope of delivery/accessories.....	5
Overview.....	5
Description of functions.....	5
Technical data.....	5
Safety information.....	6
Meaning of the safety information.....	6
Symbols on the device.....	7
General Power Tool Safety Warnings.....	7
Safety instructions for planers.....	9
Preparation.....	10
Control elements.....	10
Configuring the shavings ejector.....	10
Rotating or replacing the planer blades.....	10
Charging the battery.....	11
Operation.....	11
Checking the charge status of the battery.....	11
Inserting and removing the battery.....	11
Working instructions.....	12
Switching on and off.....	12
Cleaning, maintenance and storage.....	13
Cleaning.....	13
Maintenance.....	13
Storage.....	13
Disposal/environmental protection.....	13
Service.....	13
Guarantee.....	13
Repair service.....	14
Service Centre.....	15
Importer.....	15
Spare parts and accessories.....	15
Translation of the original EC declaration of conformity.....	16
Exploded-view.....	47

Introduction

Congratulations on purchasing your new cordless planer (hereafter referred to as device or power tool).

You have chosen a high-quality device. This device was quality-tested and subjected to a final inspection during production, therefore ensuring proper functioning of your device.



The instruction manual forms part of this device. It contains important information on safety, use and disposal. Read the instruction manual carefully. Familiarise yourself with the controls and how to use the device correctly. Use the device only as described and for the stated fields of application. Store the instruction manual carefully and ensure that all documents are handed over in the event that the device is passed on to another user.

Proper use

This machine is only intended for the following use:

- Planing, chamfering and rebating wood materials, such as beams and boards. Workpieces may only be processed if they are secured appropriately.

Any other use that is not expressly permitted in this instruction manual may pose a serious hazard to the user and result in damage to the device. The operator or user of the machine is responsible for any accidents or personal injury and/or material damage to third parties or their property. The machine is intended to be used by do-it-yourselfers. It was not designed for heavy commercial use. The warranty is void in the case of commercial use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper use or incorrect operation.



The device is part of the **PARKSIDE X 12 V TEAM** series and can be operated with batteries of the **PARKSIDE X 12 V TEAM** series. Batteries of the **PARKSIDE X 12 V TEAM** series may only

be charged using chargers of the **PARKSIDE X 12 V TEAM** series.

Scope of delivery/ accessories

Unpack the device and check that everything is present.

Dispose of the packaging material properly.

- Cordless Planer
- Directional insert
- Dust extraction adapter
- Open-end wrench
- Allen key
- Storage case
- Instructions

The rechargeable battery and charger are not included in delivery.

Overview



The illustrations for the device can be found on the front and back fold-out page.

- Cutting depth adjustment (Rotary knob)
 - Additional handle (Insulated gripping surface)
 - Battery status indicator
 - Ventilation holes
 - Switch lock
 - On/Off switch
 - Handle (Insulated gripping surface)
 - Rechargeable battery
 - Battery release
 - Planer sole
 - Open-end wrench
 - Allen key
 - Shavings ejector
 - Directional insert
 - Dust extraction adapter
 - Retractable planer blade guard
- Fig. A**
- Clamping plate
 - Planer blades
 - Blade holder

- Blade shaft
- V-groove
- Hexagon bolt
- Grub screw

Description of functions

The device has a rotating planer shaft equipped with two planer blades. The device is suitable for planing beams and boards, beveling edges and creating rebates.

Please refer to the descriptions below for information on how the operating elements work.

Technical data

Cordless Planer	PHA 12 B2
Rated voltage U	12 V $\approx$
Protection type	IPX0
Weight with battery	1.6 kg
Idle speed n_0	14500 min ⁻¹
Planer width	≤56 mm
Cutting depth - optimal	0 - 2 mm 0 - 1,2 mm
Rebate depth	0 - 17 mm
Sound pressure level (L_{pA})	79.4 dB(A); $K_{pA}=3$ dB
Sound power level (L_{WA})	
- Measured	90.4 dB(A); $K_{WA}=3$ dB
Vibration (a_h)	3.546 m/s ² ; $K=1.5$ m/s ²
Temperature	max. 50 °C
- Operating	-20 - 50 °C
- Charging process	4 - 40 °C
- Storage	0 - 45 °C

Levels of noise and vibration were determined according to the standards and regulations in the declaration of conformity.

The specified total vibration value and the stated noise emission value have been measured according to a standardised test method and can be used to compare one power tool with another. The specified total vibration value and the stated specified noise emission value can also be used for a provisional assessment of the load.

⚠ WARNING! The vibration and noise emissions may deviate from the specified values during actual use of the power tool, depending on how the power tool is being used. Try to keep the exposure to vibrations as low as possible. An example of a measure to reduce vibration exposure is limiting the working hours. All parts of the operating cycle have to be considered while doing so (for example, times when the power tool is switched off and times when it is switched on but running without any load).

Charging time

The device is part of the **PARKSIDE X 12 V TEAM** series and can be op-

erated with batteries of the **PARKSIDE X 12 V TEAM** series. Batteries of the **PARKSIDE X 12 V TEAM** series may only be charged using chargers of the **PARKSIDE X 12 V TEAM** series.

We recommend that you operate this appliance with the following batteries only: PAKP 12 A1, PAKP 12 A2, PAKP 12 B1

We recommend charging these batteries with the following chargers: PLGK 12 A1, PLGK 12 A2

Rechargeable battery and charger technical data: See separate manual.

An up-to-date list of battery compatibility can be found at: www.lidl.de/akku

Charging time (min.)	PAKP 12 A1 PAKP 12 A3	PAKP 12 A2	PAKP 12 B1 PAKP 12 B2 PAKP 12 B3	PAKP 12 D1
PLGK 12 A1	60	60	120	150
PLGK 12 A2	60	60	120	150
PLGK 12 B2	30	45	60	80
PDSLK 12 A1	60	45	60	80

Safety information

This section deals with the basic safety instructions for using the device.

⚠ WARNING! Read the instruction manual carefully before use. Keep the instruction manual for subsequent consultation.

CAUTION! The following basic safety precautions must be observed while using power tools to protect against electric shock, injury and risk of fire.

This machine must not be used by children. This machine can be used by individuals with reduced physical, sensory or mental abilities or a lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed in the safe use of the machine and understand the resulting hazards. Children must never play with the device.

⚠ WARNING! Injury and property damage due to improper handling of battery. Observe the safety information and notes on charging and proper use as shown in the instruction

manual for your battery and charger from the series **PARKSIDE X 12 V TEAM**. A detailed description of the charging process and further information can be found in these separate operating instructions.

Meaning of the safety information

⚠ DANGER! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is severe bodily injury or death.

⚠ WARNING! If you do not observe this safety instruction, an accident may occur. The result of which is likely severe bodily injury or death.

⚠ CAUTION! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is likely minor or moderate bodily injury.

NOTICE! If you do not observe this safety instruction, an accident will occur. The result of which is possible damage to property.

Symbols on the device



This device is part of the series
PARKSIDE X 12 V TEAM.



Caution!



Observe the operating instructions



Use eye protection



Use a mask



Use hand protection



Scale, cutting depth adjustment



Direction of travel of planer blade



Electrical devices must not be disposed
of with domestic waste.

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing

protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. BATTERY TOOL USE AND CARE

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.
- 6. **SERVICE**
 - a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
 - b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety instructions for planers

- **Wait for the cutter to stop before setting the tool down.** An exposed rotating cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the workpiece by your hand or against the body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- **While working, always hold the planer in such a way that the planer base plate lies flat against the workpiece.** Otherwise the planer could slip and cause injury.
- **Only bring the power tool into contact with the workpiece when switched on.** Otherwise there is danger of kickback if the cutting tool jams in the workpiece.
- **Do not allow the chip ejector to come into contact with your hands.** You may be injured by rotating parts.
- **Never plane over metal objects, nails or screws.** Cutters and cutter shafts could become damaged and cause increased vibration.
- **Hazardous dust may occur during work.** Wear a dust mask and use external dust extraction.
- **Check the blade regularly for damage.** Only use sharp, undamaged blades.
- Keep the ventilation openings clean.
- Switch off the device and remove the rechargeable battery. Make sure that all moving parts have come to a complete stop:
 - when leaving the device,,
 - before removing obstructions or loosening blockages,,
 - before checking the device, cleaning it or performing maintenance work on it,
 - to check the device for damage after contact with a foreign object,

- to check the device immediately if it starts to vibrate excessively.
- **For safety reasons, replace worn or damaged parts.** Only use original spare parts and accessories.
- **Only use accessories recommended by PARKSIDE.** Unsuitable accessories may cause electric shock or fire.

Preparation

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Do not insert the rechargeable battery into the device until the device is fully prepared for use.

Control elements

Familiarise yourself with the operating elements before using the device for the first time.

Cutting depth adjustment

- A rotary knob can be used to adjust the cutting depth (1).
- The depth of cut can be adjusted to between 0 and 2 mm.
- The best cutting depth is between 0 and 1.2 mm (green section of the scale on the rotary knob).

Configuring the shavings ejector

Options

There are 3 options for configuring the shavings ejector:

- Ejection of shavings on both sides without insert in the shavings ejector
- Ejection of shavings on one side with directional insert
- Extraction with dust extraction adapter
Extraction is recommended if dust is to be expected.

Inserting the directional insert

The directional insert (14) can be inserted from both sides.

1. Push the directional insert as far as it goes into the shavings ejector (13) from the side that you want to close off.
There are grooves in the shavings ejector to ensure correct positioning.

Inserting the dust extraction adapter

The dust extraction adapter can be inserted from both sides.

1. Push the dust extraction adapter (15) with the opening pointing downwards (□) into the shavings ejector (13).
2. Connect the dust extraction adapter to a suction hose (e.g. PARKSIDE wet/dry vacuum).
3. Make sure that the dust extraction system is suitable for the material to be cut. This information can be found in the operating instructions of the external device.

Rotating or replacing the planer blades

⚠ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Remove the rechargeable battery from the device.

⚠ CAUTION! Cutting injuries! Do not hold the planer blade by its cutting edges.

Notes

- The blades have two cutting edges, which can be turned around.
- Always rotate or replace the planer blades in pairs.
- Do not attempt to sharpen the planer blades!
- Always change the planer blades one after the other. In this way, you can use the one that is still installed to guide you during fitting.
- For replacement planer blades, see *Spare parts and accessories*, p. 15.

Dismantling the planer blade (fig. A)

1. Set the cutting depth adjustment (1) to 0.
2. Release the hexagon bolts (22) with the open-end spanner (11).
3. Lower the planer blade guard (16) and slide the blade holder (19) with the planer

blade (18) and clamping plate (17) sideways out of the blade shaft (20).

Use a small piece of wood to push it out.

- Disassemble the blade holder (19), planer blade (18) and clamping plate (17).
If the parts do not come apart by themselves, they may be covered in resin.

You can now rotate or replace the planer blade.

Assembling the planer blade (fig. A)

- Clean the blade holder (19), planer blade (18) and clamping plate (17) if required.
- Place the clamping plate (17) on a surface with the lugs facing up.
- Place the planer blade (18) onto the clamping plate (17). The blade edge should be on the top lugs. The groove should be on the lower lugs.
- Place the blade holder (19) onto the planer blade (18) and clamping plate (17). The hexagon bolts (22) should point upwards. The holes fit over the round lugs.
- Turn the hexagon bolts (22) completely towards the blade holder (19) and slide the blade holder along with the planer blades (18) and clamping plate (17) sideways into the blade shaft (20).

The hexagon bolts should point forwards.

- Tighten the hexagon bolts (22) by hand.
- Align the planer blade (18).

Aligning the planer blade (fig. A)

Goal: The planer blade must be at the centre in the blade holder (19) and flush with the planer sole (10).

- Adjust the height of the planer blade (18).
Turn the grub screws (23) with the hex key (12) (directions when looking at the planer sole (10)).

↺ : ↓

↻ : ↑

To lift the planer blade, you may need to loosen the hexagon screws (22) slightly.

- Check that the planer blade (18) is flush with the planer sole by placing a small piece of wood over both parts of the planer

sole. The planer blades must touch the piece of wood evenly. Also check in the transverse direction.

- Clamp the blade holder (19) with planer blades (18) and clamping plate (17) centrally in the blade shaft (20) firmly using the hexagon bolts (22).
- After tightening the hexagon bolts (22), check whether the planer blade (18) is flush with the planer sole (10)!
If the planer blade is not flush with the planer sole: Repeat the process.

Charging the battery

See also the charger instruction manual.

Notes

- If warm, allow the battery to cool before charging.
- Do not expose the battery to direct sunlight for long periods and do not place it on a radiator (max. 50°C).

Charging the battery

- Plug the charger into a socket.
- Slide the battery (8) into the charging slot of the charger.
- Once charging is complete, disconnect the charger from the mains supply.
- Remove the battery from the charger.

Operation

Checking the charge status of the battery



When the device is on, the battery status indicator (3) displays the battery charge level.

LED illuminated green: Battery charged

LED illuminated yellow: Battery partially charged

LED illuminated red: Battery low

Inserting and removing the battery

▲ WARNING! Risk of injury due to unintentional start-up. Do not insert the rechargeable

battery into the device until the device is fully prepared for use.

NOTICE! Risk of damage! An incorrect battery can damage the device and battery. An up-to-date list of battery compatibility can be found at: www.lidl.de/akku

Inserting the rechargeable battery

1. Push the battery (8) along the guide into the battery holder in the handle (7).
You will hear the battery click into place.

Removing the rechargeable battery

1. Press and hold the battery release (9) on the battery (8).
2. Remove the battery from the handle (7).

Working instructions

⚠ WARNING! Danger to health! Dust from wood can cause damage to health such as respiratory reactions or cancer. Wear a respiratory mask and attach an external dust extraction system.

Information on planing

• Cutting depth

Start with a low cutting depth. The optimal cutting depth depends on two factors:

- Wood hardness:
Hard wood → lower cutting depth
- Planing width:
Larger planing width → lower cutting depth
- You can obtain high-quality surfaces with a low feed rate and by placing pressure in the middle of the planer sole.
- Too high a feed rate reduces the surface quality and can quickly clog the shavings ejector.
- Only sharp planer blades can achieve good cutting performance and also protect the device. Rotate or replace the planer blades if cutting performance drops.

Information on chamfering edges

The V-groove (21) at the front of the planer sole (10) is for chamfering edges.

- Place the device's V-groove on the edge of the workpiece and guide the device along the edge.

Information on planing rebates (fig. B)

- The retractable planer blade guard (16) allows you to plane rebates with a maximum depth of 17 mm.
- The first strips of a rebate are easier to plane along a parallel stop. A slat of wood, for example, can be helpful. Afterwards, the planed edge serves as a stop.
- The device does not have a depth stop. You should therefore check regularly whether the desired depth has been achieved. Reduce the cutting depth once the desired depth has almost been achieved.

Switching on and off

Preparation

1. Fasten and secure the workpiece by means of clamps or with another method on a stable base.
2. Set the cutting depth with the rotary knob for cutting depth adjustment (1).
3. Wear a respiratory mask and attach an external dust extraction system.
4. Place the rechargeable battery into the device.

Switching on

1. Hold the device by the handle (7) and the auxiliary handle (2) (insulated gripping surfaces).
2. Lift the device.
3. Press the switch lock (5).
4. Press the On/Off switch (6).
5. Release the switch lock (5).
6. Wait until the device has reached full speed.

You can first move the device with the front part of the planer sole (10) against the workpiece.

Switching off

1. Lift the device.
2. To turn it off, release the on/off switch (6).

3. Wait for the blade shaft to come to a stop before putting the power tool down.
You can place the device on its side to protect the surface underneath.
4. Remove the rechargeable battery from the device if you are leaving the device unattended or if you have finished working.

Cleaning, maintenance and storage

⚠ WARNING! Electric shock! Protect yourself when performing maintenance or cleaning work. Turn off the device.

You should have any repair and maintenance work that is not described in these instructions carried out by our Service Centre. Only use original replacement parts.

Cleaning

NOTICE! Risk of damage! Improper cleaning can damage the device. Never spray down the device with water. Do not clean the device under running water. Do not use any abrasive cleaning agents or solvents.

Always keep the device clean.

Cleaning after operation

1. Remove the rechargeable battery.
2. Keep the ventilation openings (4) clean.
3. Clean the device with a soft brush or a slightly damp cloth.
4. Clean the shavings ejector (13) regularly using an appropriate tool (e.g. a piece of wood, or using compressed air).

Maintenance

The device is maintenance free.

Storage

Always store the device and accessories:

- clean
- dry
- protected against dust
- out of the reach of children

The storage temperature for the rechargeable battery and the device is between 0°C and

45°C. Avoid extreme cold or heat during storage to ensure the battery output is not adversely affected.

Remove the rechargeable battery from the device before storing the device (see the separate operating instructions for the battery and charger).

Disposal/ environmental protection

Remove the rechargeable battery from the device. Recycle the device, battery, accessories and packaging in an environmentally-friendly manner.

Instructions on how to dispose of the rechargeable battery can be found in the separate instruction manual for your battery and charger.

If you have any questions regarding disposal, contact your local waste management provider or the service centre.



Electrical devices must not be disposed of with domestic waste.

Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE): Waste electrical and electronic devices must be collected separately for disposal and recycled in an environmentally sound manner. Depending on the implementation in national law, you may have the following options:

- Return to a shop,
- Hand over to an official collection point,
- Return to the manufacturer/distributor.

This does not affect accessories enclosed with the old devices or tools without any electrical components.

Service

Guarantee

Dear Customer,

This product is provided with a 3 year guarantee from the date of purchase.

In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee

The guarantee period begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.

If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge. This guarantee requires the defective product and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.

If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects

The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for repaired or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover

The product has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.

The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. planer blade) or to cover damage to breakable parts (e.g. switch).

This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operat-

ing manual advises or warns must be categorically avoided.

The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

Processing in Case of Guarantee

To ensure efficient handling of your query, please follow the directions below:

- Please have the receipt and identification number (IAN 385630_2107) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the appliance inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair service

For repairs **that are not covered by warranty**, contact the service centre. They will gladly create a cost estimate for you.

- We can only work on devices which are sent in properly packed and with postage paid.

Note: Please send your device cleaned and with an indication of the defect to the address named for the service centre.

- The following are not accepted: devices sent in without prepaid postage, sent as bulky goods, sent as an Express shipment, or devices sent as any other form of special freight.
- We will dispose of defective devices you ship to us free of charge.

Service Centre



Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail.: grizzly@lidl.co.uk

IAN 385630_2107



Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail.: grizzly@lidl.com.cy

IAN 385630_2107

Importer

Please note that the address below is not a service address. Contact the service centre named above first.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20

63762 Großostheim

GERMANY

www.grizzlytools.de

Spare parts and accessories

You can get spare parts and accessories from www.grizzlytools.shop. If you have any problems with your order, contact us via our online shop. If you have any other questions, contact the Service Centre, p. 15

Pos. nr.	Name	Name
15	Dust extraction adapter	91105331
14	Directional insert	91105332
11, 12	Open-end wrench, Allen key	91105333
18	Planer blades	91105334

Translation of the original EC declaration of conformity

Product: **Cordless Planer**

Model: **PHA 12 B2**

Serial number: 000001 - 088000

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

To ensure conformity, the following harmonised standards and national standards and regulations have been applied:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-14:2015 • EN IEC 63000:2018
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.01.2022

Christian Frank
Authorised representative of documenta-
tion

Πίνακας περιεχομένων

Εισαγωγή.....	17
Προβλεπόμενη χρήση.....	17
Περιεχόμενο παράδοσης/Παραδοτέος εξοπλισμός.....	18
Επισκόπηση.....	18
Περιγραφή λειτουργίας.....	18
Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	18
Υποδείξεις ασφαλείας.....	19
Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας.....	20
Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή.....	20
Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων.....	20
Οδηγίες ασφαλείας για πλάνες.....	23
Προετοιμασία.....	24
Εξαρτήματα χειρισμού.....	24
Ρύθμιση εξαρτήματος αποβολής θραυσμάτων.....	24
Περιστροφή ή αντικατάσταση του μαχαιριού πλάνης.....	25
Φόρτιση συσσωρευτή.....	26
Λειτουργία.....	26
Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή.....	26
Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή.....	26
Υποδείξεις λειτουργίας.....	27
Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση.....	27
Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση.....	28
Καθαρισμός.....	28
Συντήρηση.....	28
Αποθήκευση.....	28
Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος.....	28
Σέρβις.....	29
Εγγύηση.....	29
Σέρβις επισκευών.....	30
Κέντρο Σέρβις.....	30
Εισαγωγέας.....	30
Ανταλλακτικά και αξεσουάρ.....	31
Μετάφραση του πρωτοτύπου των δηλώσεων συμμόρφωσης ΕΚ.....	31
Διευρυμένη-εικόνα.....	47

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας πλάνης μπαταρίας (εφεξής καλούμενο «συσκευή» ή «ηλεκτρικό εργαλείο»). Αποφασίσατε έτσι για την απόκτηση μιας συσκευής υψηλής ποιότητας. Η παρούσα συσκευή ελέγχθηκε κατά τη διαδικασία παραγωγής αναφορικά με την ποιότητα και υποβλήθηκε σε τελικό έλεγχο. Με τον τρόπο αυτό έχει εξασφαλιστεί η ικανότητα λειτουργίας της συσκευής σας.



Οι οδηγίες λειτουργίας είναι τμήμα αυτής της συσκευής. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας. Εξοικειωθείτε με τα στοιχεία χειρισμού και τη σωστή χρήση της συσκευής. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται και για τους αναφερόμενους τομείς χρήσης. Φυλάτε καλά τις οδηγίες λειτουργίας και παραδώστε όλα τα έγγραφα σε περίπτωση παράδοσης της συσκευής σε τρίτους.

Προβλεπόμενη χρήση

Η συσκευή προβλέπεται αποκλειστικά για την εξής χρήση:

- Πλάνισμα, διαπλάτυνση και δημιουργία αυλακιών σε ξύλινα υλικά όπως π.χ. σε δοκάρια ή σανίδες.

Η κατεργασία στα τεμάχια επεξεργασίας επιτρέπει μόνο εφόσον είναι επαρκώς στερεωμένα.

Κάθε περαιτέρω χρήση που δεν επιτρέπεται ρητά στις παρούσες οδηγίες λειτουργίας μπορεί να θέσει σε κίνδυνο τον χρήστη και να προκαλέσει ζημιές στη συσκευή. Ο χειριστής ή ο χρήστης της συσκευής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή βλάβες σε άλλους ανθρώπους ή στην ιδιοκτησία τους. Η συσκευή προορίζεται για οικιακή χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή, επαγγελματική χρήση. Στην περίπτωση επαγγελματικής χρήσης ακυρώνεται η εγγύηση. Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για φθορές που οφείλονται σε μη ορθή ή λανθασμένη χρήση.



Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **PARKSIDE X 12 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **PARKSIDE X 12 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **PARKSIDE X 12 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **PARKSIDE X 12 V TEAM**.

Περιεχόμενο παράδοσης/ Παραδοτέος εξοπλισμός

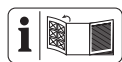
Αποσυσκευάστε τη συσκευή και ελέγξτε το περιεχόμενο παράδοσης.

Απορρίψτε τα υλικά συσκευασίας με σωστό τρόπο.

- Επαναφορτιζόμενη πλάνη
- Ένθετο κατεύθυνσης
- Προσαρμογέας απορρόφησης σκόνης
- Διπλό κλειδί
- Εσωτερικό εξάγωνο κλειδί
- Βαλιτσάκι
- οδηγός χρήστη

Ο συσσωρευτής και ο φορτιστής δεν περιλαμβάνονται στη συσκευασία παράδοσης.

Επισκόπηση



Οι απεικονίσεις της συσκευής βρίσκονται στην μπροστινή και πίσω ανοιγόμενη σελίδα.

- 1 Ρύθμιση βάθους πλανίσματος (Περιστρεφόμενο κουμπί)
- 2 Πρόσθετη χειρολαβή (μονωμένη επιφάνεια λαβής)
- 3 Ένδειξη κατάστασης συσσωρευτή
- 4 Ανοίγματα αερισμού
- 5 Φραγή ενεργοποίησης
- 6 Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
- 7 Χειρολαβή (μονωμένη επιφάνεια λαβής)
- 8 Συσσωρευτής
- 9 Απασφάλιση συσσωρευτή
- 10 Βάση πλάνης
- 11 Διπλό κλειδί

- 12 Εσωτερικό εξάγωνο κλειδί
- 13 Εξάρτημα αποβολής θραυσμάτων
- 14 Ένθετο κατεύθυνσης
- 15 Προσαρμογέας απορρόφησης σκόνης
- 16 βυθιζόμενο προστατευτικό μαχαιριού πλάνης

Εικ. Α

- 17 Πλάκα σύσφιξης
- 18 Μαχαίρι πλάνης
- 19 Υποδοχή μαχαιριού
- 20 Άξονας μαχαιριού
- 21 Εγκοπή V
- 22 Εξάγωνη βίδα
- 23 Ακέφαλη βίδα

Περιγραφή λειτουργίας

Η συσκευή διαθέτει έναν περιστρεφόμενο άξονα πλάνης με δύο μαχαίρια πλάνης. Η συσκευή προορίζεται για πλάνισμα σε δοκάρια και σανίδες, για λοξότμηση ακμών και για δημιουργία αυλακιών.

Μπορείτε να βρείτε τη λειτουργία των εξαρτημάτων χειρισμού στις κατωτέρω περιγραφές.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Επαναφορτιζόμενη πλάνη ΡΗΑ 12 Β2

Ονομαστική τάση U	12 V $\approx$
Είδος προστασίας	IPXO
Βάρος με συσσωρευτή	1,6 kg
Αριθμός στροφών εν κενώ n_0	14500 min ⁻¹
Πλάτος πλανίσματος	≤56 mm
Βάθος κοπής - βέλτιστο	0 - 2 mm 0 - 1,2 mm
Βάθος αυλάκωσης	0 - 17 mm
Στάθμη ηχητικής πίεσης (L_{pA})	79,4 dB(A), $K_{pA}=3$ dB

Στάθμη ηχητικής ισχύος (L_{WA}) - μετρημένη	90,4 dB(A), $K_{WA}=3$ dB
Δόνηση (a_h)	3,546 m/s ² , $K=1,5$ m/s ²
Θερμοκρασία	max. 50 °C
-Λειτουργία	-20 - 50 °C

- Διαδικασία φόρτισης 4 – 40 °C
- Αποθήκευση 0 – 45 °C

Τα επίπεδα θορύβου και κραδασμών είναι σύμφωνα με τα πρότυπα και τους κανονισμούς της δήλωσης συμμόρφωσης.

Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μετρήθηκαν σύμφωνα με τυποποιημένη διαδικασία ελέγχου και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο. Η αναγραφόμενη συνολική τιμή δονήσεων και η αναγραφόμενη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν να χρησιμοποιηθούν επίσης για προσωρινή εκτίμηση του φορτίου.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Οι τιμές δονήσεων και εκπομπής θορύβου ενδέχεται να διαφέρουν από την καθορισμένη τιμή κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης με τον οποίο χρησιμοποιείται το ηλεκτρικό εργαλείο. Προσπαθείτε να διατηρείτε την επιβάρυνση λόγω κραδασμών όσο μικρότερη γίνεται. Παραδειγματικά μετρά για τη μείωση της επιβάρυνσης λόγω δονήσεων είναι ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Εδώ

Χρόνος φόρτισης (ελάχ.)	PAPK 12 A1 PAPK 12 A3	PAPK 12 A2	PAPK 12 B1 PAPK 12 B2 PAPK 12 B3	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1	60	60	120	150
PLGK 12 A2	60	60	120	150
PLGK 12 B2	30	45	60	80
PDSLK 12 A1	60	45	60	80

Υποδείξεις ασφαλείας

Αυτή η ενότητα περιέχει τις βασικές υποδείξεις ασφαλείας κατά τη χρήση της συσκευής.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση. Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική αναφορά.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων, πρέπει να λαμβάνονται τα ακόλουθα βασικά μέτρα ασφαλείας, για

πρέπει να ληφθούν υπόψιν όλα τα στάδια λειτουργίας (για παράδειγμα ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ο χρόνος κατά τον οποίο το ηλεκτρικό εργαλείο είναι μεν ενεργοποιημένο, αλλά λειτουργεί χωρίς επιβάρυνση).

Χρόνοι φόρτισης

Ο συσκευή είναι τμήμα της σειράς **PARKSIDE X 12 V TEAM** και λειτουργεί με συσσωρευτές της σειράς **PARKSIDE X 12 V TEAM**. Οι συσσωρευτές της σειράς **PARKSIDE X 12 V TEAM** επιτρέπεται να φορτίζονται μόνο με συσκευές φόρτισης της σειράς **PARKSIDE X 12 V TEAM**.

Σας συστήνουμε να θέτετε σε λειτουργία την παρούσα συσκευή αποκλειστικά με τους εξής συσσωρευτές: PAPK 12 A1, PAPK 12 A2, PAPK 12 B1

Σας συστήνουμε να φορτίζετε αυτούς τους συσσωρευτές με τις εξής συσκευές φόρτισης: PLGK 12 A1, PLGK 12 A2

Τεχνικά χαρακτηριστικά συσσωρευτή και συσκευής φόρτισης: Δείτε τις ξεχωριστές οδηγίες.

Δείτε παρακάτω μια ενημερωμένη λίστα της συμβατότητας συσσωρευτή: www.lidl.de/akku

την προστασία από ηλεκτροπληξία, κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

Η συσκευή αυτή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται από παιδιά. Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων εφόσον επιβλέπονται ή έχουν εκπαιδευτεί στην ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους πιθανούς κινδύνους.

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βλάβες σε άτομα και υλικές ζημιές λόγω ακατάλληλης μεταχείρισης του συσσωρευτή. Λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες σχετικά με τη φόρτιση και τη σωστή χρήση που αναφέρονται στις οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και του φορτιστή της σειράς **PARKSIDE X 12 V TEAM**. Θα βρείτε μια λεπτομερή περιγραφή για τη διαδικασία φόρτισης και περισσότερες πληροφορίες στις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

Σημασία των υποδείξεων ασφαλείας

▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, ενδέχεται να προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι σοβαρός σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι ελαφρύς ή μέτριας σοβαρότητας σωματικός τραυματισμός ή θάνατος.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Αν δεν τηρείτε αυτή την υπόδειξη ασφαλείας, θα προκύψει ατύχημα. Η συνέπεια μπορεί να είναι υλική ζημιά.

Εικονοσύμβολα επάνω στη συσκευή



Η συσκευή αυτή είναι τμήμα της σειράς **PARKSIDE X 12 V TEAM**.



Προσοχή!



Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης



Χρησιμοποιείτε προστατευτικό ματιών



Χρησιμοποιείτε μάσκα



Χρησιμοποιείτε προστατευτικό χεριών



Κλίμακα, ρύθμιση βάθους πλανίσματος



Κατεύθυνση κίνησης μαχαίριου πλάνης



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας ηλεκτρικών εργαλείων

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τις προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη τήρησης όλων των οδηγιών που αναγράφονται παρακάτω, παρατηρείται κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή/και σοβαρών τραυματισμών.

Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιήσεις και οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «Ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αφορά στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με σύνδεση (εσύρματα) στο ηλεκτρικό δίκτυο ή που λειτουργεί με μπαταρία (ασύρματα).

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι αυξάνουν τον κίνδυνο ατυχήματος.
- Μην λειτουργείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες, όπως υπό την παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Από τα ηλεκτρικά εργαλεία εξέρχονται σπινθήρες, από τους οποίους μπορούν να αναφλεγούν η σκόνη ή οι αναθυμιάσεις.
- Κατά τον χειρισμό ενός ηλεκτρικού εργαλείου, κρατάτε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση ασφαλείας.** Τυχόν

περισπασμοί ενδέχεται να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

2. ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- a) **Τα βύσματα ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να είναι κατάλληλα για την εκάστοτε πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με οποιονδήποτε τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε προσαρμογείς βυσμάτων με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.**
Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) **Αποφεύγετε την σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα και ψυγεία.** Σε περίπτωση γείωσης του σώματος, παρατηρείται αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- c) **Μην αφήνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία να είναι εκτεθειμένα σε βροχή ή υγρές συνθήκες.** Τυχόν είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) **Μην ασκείτε βία στο καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για μεταφορά, τράβηγμα ή αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Φυλάσσετε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδι, αιχμηρά αντικείμενα ή κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν κατεστραμμένα ή μπερδεμένα καλώδια θα αυξήσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) **Σε περίπτωση χρήσης ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση καλωδίου που να είναι κατάλληλο για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) **Εάν δεν μπορεί να αποφευχθεί η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε σημείο με υγρασία, χρησιμοποιείτε μια παροχή που να προστατεύεται από διάταξη προστασίας ρεύματος διαρροής**

(RCD). Με τη χρήση μιας διάταξης RCD μειώνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

3. ΑΤΟΜΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- a) **Να είστε σε εγρήγορση, να είστε προσεκτικοί και να χρησιμοποιείτε κοινή λογική κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικές συσκευές εάν είστε κουρασμένοι, υπό της επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη λειτουργία ηλεκτρικών εργαλείων αρκεί για να παρατηρηθούν σοβαροί ατομικοί τραυματισμοί.
- b) **Χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικό για τα μάτια.** Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μια μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστατευτικά ακοής που χρησιμοποιούνται στις κατάλληλες συνθήκες, μειώνουν τον κίνδυνο ατομικών τραυματισμών.
- c) **Αποφεύγετε την ακούσια εκκίνηση. Πριν από τη σύνδεση στην πηγή ρεύματος ή/και τη συστοιχία μπαταριών, καθώς και πριν από τη μεταφορά του εργαλείου, διασφαλίστε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης.** Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλο να βρίσκεται στον διακόπτη ή η παροχή ρεύματος σε ηλεκτρικά εργαλεία με ενεργοποιημένο διακόπτη αυξάνει τον κίνδυνο ατυχημάτων.
- d) **Απομακρύνετε τυχόν κλειδιά ρύθμισης ή λοιπά κλειδιά πριν από την ενεργοποίηση του ηλεκτρικού εργαλείου.** Ένα κλειδί που παραμένει συνδεδεμένο σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
- e) **Διατηρείτε την ισορροπία σας. Πατάτε σταθερά και διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας.** Κάτι τέτοιο καθιστά δυνατό τον καλύτερο

έλεγχου του ηλεκτρικού εργαλείου σε απροσδόκητες καταστάσεις.

- f) **Χρησιμοποιείτε κατάλληλο ρουχισμό. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα εξαρτήματα.** Τυχόν φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά ενδέχεται να πιαστούν σε κινούμενα εξαρτήματα.
 - g) **Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση διατάξεων αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, διασφαλίζετε ότι είναι έχουν συνδεθεί και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Με τη χρήση διατάξεων συλλογής σκόνης μπορούν να μειωθούν οι κίνδυνοι που σχετίζονται με τη σκόνη.
 - h) **Μην επαναπαύεστε λόγω της εξοικείωσης που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση εργαλείων και μην αγνοείτε τις αρχές ασφαλείας εργαλείων.** Λόγω μιας απρόσπεκτης ενέργειας μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός εντός κλασμάτων του δευτερολέπτου.
4. **ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ**
- a) **Μην ασκείτε βία στο ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο.** Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει τη δουλειά καλύτερα και ασφαλέστερα στον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.
 - b) **Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν ενεργοποιείται και απενεργοποιείται από τον διακόπτη.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο, ο χειρισμός του οποίου δεν είναι δυνατός με τον διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
 - c) **Αποσυνδέετε το βύσμα από την πηγή ρεύματος ή/και αφαιρείτε τη συστοιχία μπαταριών, εφόσον είναι δυνατή η αφαίρεση, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων ή αποθήκευση**

ηλεκτρικών εργαλείων. Με αυτά τα προληπτικά μέτρα μειώνεται ο κίνδυνος ακούσιας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

- d) **Αποθηκεύετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή τις παρούσες οδηγίες να χειρίζονται το ηλεκτρικό εργαλείο.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- e) **Συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα εξαρτήματα. Ελέγχετε για τυχόν εσφαλμένη ευθυγράμμιση ή προσάρτηση κινούμενων εξαρτημάτων, θραύση εξαρτημάτων και κάθε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει αρνητικά τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Σε περίπτωση βλάβης, αναθέστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου πριν από τη χρήση.** Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές κοπής είναι λιγότερο πιθανό να κολλήσουν και ελέγχονται ευκολότερα.
- g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τις μύτες κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, συνυπολογίζοντας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία προς εκτέλεση.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) **Διατηρείτε τις λαβές και τις σχετικές επιφάνειες στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και γράσο.** Οι ολισθηρές λαβές και οι σχετικές επιφάνειες αποτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5. ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- a) **Η επαναφόρτιση πρέπει να εκτελείται αποκλειστικά με τον φορτιστή που ορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη συστοιχία μπαταριών.
- b) **Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία αποκλειστικά με τις προβλεπόμενες συστοιχίες μπαταριών.** Η χρήση οποιασδήποτε άλλης συστοιχίας μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- c) **Όταν δεν χρησιμοποιείται η συστοιχία μπαταριών, διατηρείτε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που θα μπορούσαν να δημιουργήσουν σύνδεση μεταξύ των ακροδεκτών.** Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μεταξύ τους μπορεί να οδηγήσει σε εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- d) **Σε περίπτωση κακών συνθηκών χρήσης, ενδέχεται να εκτοξευτεί υγρό από την μπαταρία. Αποφεύγετε την επαφή. Σε περίπτωση ακούσιας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Σε περίπτωση επαφής του υγρού με τα μάτια, ζητήστε πρόσθετα ιατρική βοήθεια.** Το εκτοξευόμενο υγρό από την μπαταρία ενδέχεται να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- e) **Μην χρησιμοποιείτε συστοιχίες μπαταριών ή εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση.** Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να παρουσιάσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά με αποτέλεσμα να παρατηρηθεί πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνος τραυματισμού.

- f) **Μην αφήνετε μια συστοιχία μπαταριών ή ένα εργαλείο να εκτεθεί σε φωτιά ή υπερβολικές θερμοκρασίες.** Σε περίπτωση έκθεσης σε φωτιά ή θερμοκρασίες άνω των 130 °C, ενδέχεται να παρατηρηθεί έκρηξη.
 - g) **Ακολουθείτε τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε τη συστοιχία μπαταρίας ή το εργαλείο εκτός του καθορισμένου στις οδηγίες εύρους θερμοκρασίας.** Η φόρτιση με ακατάλληλο τρόπο ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.
- ### 6. SERVICE
- a) **Αναθέτετε το service του ηλεκτρικού εργαλείου σε εξειδικευμένο επισκευαστή που χρησιμοποιεί αποκλειστικά πανομοιότυπα ανταλλακτικά.** Κατά αυτόν τον τρόπο, διασφαλίζετε τη διατήρηση των επιπέδων ασφαλείας του ηλεκτρικού εργαλείου.
 - b) **Μην αναθέτετε ποτέ το service κατεστραμμένων συστοιχιών μπαταριών.** Το service συστοιχιών μπαταριών επιτρέπεται να εκτελείται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παρόχους service.

Οδηγίες ασφαλείας για πλάνες

- **Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί το κοπτικό πριν αφήσετε το εργαλείο.** Ένα εκτεθειμένο περιστρεφόμενο κοπτικό μπορεί να προσκρούσει στην επιφάνεια, οδηγώντας σε πιθανή απώλεια ελέγχου και σοβαρό τραυματισμό.
- **Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή άλλον πρακτικό τρόπο για να στερεώσετε και να στηρίξετε το υλικό προς επεξεργασία σε μια σταθερή πλατφόρμα.** Εάν συγκρατείτε το υλικό προς επεξεργασία με το χέρι σας

- ή με το σώμα σας, θα είναι ασταθές και μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.
- Κατά την εργασία, κρατάτε την πλάνη πάντα κατά τέτοιο τρόπο, ώστε η πλάκας βάσης της πλάνης να εφάπτεται στο υλικό προς επεξεργασία.** Διαφορετικά, η πλάνη ενδέχεται να γλιστρήσει και να προκληθούν τραυματισμοί.
- Φέρνετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε επαφή με το υλικό προς επεξεργασία μόνο σε ενεργοποιημένη κατάσταση.** Διαφορετικά, παρατηρείται κίνδυνος αναπήδησης σε περίπτωση εμπλοκής του εργαλείου κοπής στο υλικό προς επεξεργασία.
- Μην επιτρέπετε στον εκτοξευτήρα θραυσμάτων να έρθει σε επαφή με τα χέρια σας.** Παρατηρείται κίνδυνος τραυματισμού σας από τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε την πλάνη σε μεταλλικά αντικείμενα, καρφιά ή βίδες.** Τα κοπτικά και οι άξονες των κοπτικών ενδέχεται να καταστραφούν και να παρατηρηθούν αυξημένοι κραδασμοί.
- Κατά την εργασία ενδέχεται να παρατηρηθεί επικίνδυνη σκόνη.** Φοράτε μάσκα σκόνης και χρησιμοποιείτε εξωτερική διάταξη αναρρόφησης σκόνης.
- Ελέγχετε τακτικά τη λεπίδα για τυχόν ζημιές.** Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά αιχμηρές, άθικτες λεπίδες.
- Διατηρείτε τα ανοίγματα αερισμού καθαρά.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και απομακρύνετε το συσσωρευτή. Βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί πλήρως:
 - όποτε αφήνετε ανεπιτήρητη τη συσκευή,
 - προτού απομακρύνετε μπλοκαρίσματα ή εμφράξεις,
 - πριν ελέγξετε, καθαρίσετε ή προχωρήσετε σε εργασία στη συσκευή,
 - για έλεγχο της συσκευής για τυχόν ζημιές μετά από επαφή με ξένα αντικείμενα,

- για άμεσο έλεγχο της συσκευής εάν αρχίσει να δονείται υπερβολικά.
- Για λόγους ασφαλείας, αντικαθιστάτε φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα.** Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά εξαρτήματα που προτείνονται από την PARKSIDE.** Τα ακατάλληλα εξαρτήματα μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

Προετοιμασία

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

Εξαρτήματα χειρισμού

Γνωρίστε πριν από την πρώτη λειτουργία της συσκευής τα στοιχεία χειρισμού της.

Ρύθμιση βάθους πλανίσματος

- Για τη ρύθμιση βάθους πλανίσματος (1) εξυπηρετεί ένα περιστρεφόμενο κουμπί.
- Το βάθος πλανίσματος ρυθμίζεται μεταξύ 0 και 2 χιλ.
- Το βέλτιστο βάθος πλανίσματος βρίσκεται μεταξύ 0 και 1,2 χιλ. (πράσινος τομέας της κλίμακας στο περιστρεφόμενο κουμπί).

Ρύθμιση εξαρτήματος αποβολής θραυσμάτων

Δυνατότητες

Υπάρχουν 3 δυνατότητες ρύθμισης της αποβολής θραυσμάτων:

- Αμφίπλευρο εξάρτημα αποβολής θραυσμάτων χωρίς ένθετο στο εξάρτημα αποβολής θραυσμάτων
- Μονόπλευρο εξάρτημα αποβολής θραυσμάτων με ένθετο κατεύθυνσης
- Απορρόφηση με προσαρμογέα απορρόφησης σκόνης

Η απορρόφηση συστήνεται όταν προκύπτει σκόνη.

Τοποθέτηση του ένθετου κατεύθυνσης

Το ένθετο κατεύθυνσης (14) μπορεί να τοποθετηθεί και από τις δύο πλευρές.

1. Ωθήστε το ένθετο κατεύθυνσης έως τον αναστολέα στο εξάρτημα αποβολής θραυσμάτων (13) από την πλευρά που πρέπει να κλείσει.

Για τη σωστή θέση φροντίζουν τα παζμάδια στο εξάρτημα αποβολής θραυσμάτων.

Τοποθέτηση προσαρμογέα απορρόφησης σκόνης

Ο προσαρμογέας απορρόφησης σκόνης μπορεί να τοποθετηθεί και από τις δύο πλευρές.

1. Ωθήστε τον προσαρμογέα απορρόφησης σκόνης (15) με το άνοιγμα προς τα κάτω (Π) στο εξάρτημα αποβολής θραυσμάτων (13).
2. Συνδέστε τον προσαρμογέα απορρόφησης σκόνης με έναν σωλήνα απορρόφησης (π.χ. ηλεκτρική σκούπα υγρών/στερεών της PARKSIDE).
3. Προσέξτε ώστε η διάταξη απορρόφησης σκόνης να ενδείκνυται για το υλικό προς επεξεργασία. Θα βρείτε αυτές τις πληροφορίες στις οδηγίες χειρισμού της εξωτερικής συσκευής.

Περιστροφή ή αντικατάσταση του μαχαιριού πλάνης

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Απομακρύνετε το συσσωρευτή από τη συσκευή.

▲ ΠΡΟΣΟΧΗ! Τραυματισμοί από κοπή! Μην πιάνετε το μαχαίρι πλάνης στις ακμές κοπής.

Υποδείξεις

- Τα μαχαίρια πλάνης έχουν δύο κόμεις και μπορούν να περιστραφούν.
- Αντικαθιστάτε ή περιστρέφετε πάντα τα μαχαίρια πλάνης ανά ζεύγη.

- Μην τροχίζετε τα μαχαίρια πλάνης!
- Αλλάζετε πάντα τα μαχαίρια πλάνης το ένα μετά το άλλο. Έτσι μπορείτε κατά τη συναρμολόγηση ενός νέου μαχαιριού πλάνης, να προσανατολιζέστε σύμφωνα με αυτό που είναι ακόμα τοποθετημένο.
- Εφεδρικά μαχαίρια πλάνης, δείτε *Ανταλλακτικά και αξεσουάρ*, σ. 31.

Αποσυναρμολόγηση μαχαιριού πλάνης (Εικ. Α)

1. Θέστε τη ρύθμιση βάθους κοπής (1) στο 0.
2. Λασκάρτε τις εξάγωνες βίδες (22) με το διπλό κλειδί (11).
3. Βυθίστε το προστατευτικό μαχαιριού πλάνης (16) και ωθήστε την υποδοχή μαχαιριού (19) με το μαχαίρι πλάνης (18) και την πλάκα σύσφιξης (17) πλευρικά έξω από τον άξονα μαχαιριού (20).
Για ώθηση προς τα έξω χρησιμοποιήστε ένα μικρό ξύλινο τεμάχιο.
4. Αποσυναρμολογήστε την υποδοχή μαχαιριού (19), το μαχαίρι πλάνης (18) και την πλάκα σύσφιξης (17).
Εάν τα εξαρτήματα δεν λασκάρουν από μόνα τους ενδέχεται να έχουν ρητίνη.

Τώρα μπορείτε να περιστρέψετε ή αντικαταστήσετε το μαχαίρι πλάνης.

Συναρμολόγηση μαχαιριού πλάνης (Εικ. Α)

1. Καθαρίστε εφόσον απαιτείται την υποδοχή μαχαιριού (19), το μαχαίρι πλάνης (18) και την πλάκα σύσφιξης (17).
2. Τοποθετήστε την πλάκα σύσφιξης (17) επάνω σε μια βάση με τις προεξοχές να κοιτάζουν προς τα επάνω.
3. Τοποθετήστε το μαχαίρι πλάνης (18) επάνω στην πλάκα σύσφιξης (17). Η λάμα ακουμπάει στις ψηλές προεξοχές. Η εγκοπή ακουμπάει επάνω στις χαμηλές προεξοχές.
4. Τοποθετήστε την υποδοχή μαχαιριού (19) επάνω στο μαχαίρι πλάνης (18) και την πλάκα σύσφιξης (17). Οι εξάγωνες βίδες (22) δείχνουν προς τα επάνω. Οι οπές ταιριάζουν στις στρογγυλές προεξοχές.

5. Περιστρέψτε τις εξάγωνες βίδες (22) εντελώς στην υποδοχή μαχαριού (19) και εισαγάγετε την υποδοχή μαχαριού με το μαχαίρι πλάνης (18) και την πλάκα σύσφιξης (17) πλευρικά στον άξονα μαχαριού (20).

Οι εξάγωνες βίδες δείχνουν προς τα εμπρός.

6. Σφίξτε τις εξάγωνες βίδες (22) με το χέρι.
7. Ευθυγραμμίστε το μαχαίρι πλάνης (18).

Ευθυγράμμιση μαχαριού πλάνης (Εικ. Α)

Στόχος: Το μαχαίρι πλάνης εδράζεται στο μέσο της υποδοχής μαχαριού (19) και εφάπτεται με τη βάση πλάνης (10).

1. Ρυθμίστε το μαχαίρι πλάνης (18) στο ύψος. Για αυτό περιστρέψτε τις ακέφαλες βίδες (23) με το εσωτερικό εξάγωνο κλειδί (12) (Κατευθύνσεις με το βλέμμα στη βάση πλάνης (10)).

⬇ : ↓

⬆ : ↑

Για να σηκώσετε το μαχαίρι πλάνης πρέπει να λασκάρετε ελαφρά τις εξάγωνες βίδες (22).

2. Ελέγξτε εάν το μαχαίρι πλάνης (18) εδράζεται επαπτομενικά στη βάση πλάνης τοποθετώντας μια μικρή ξύλινη πλάκα πάνω από τα δύο τμήματα της βάσης πλάνης. Το μαχαίρι πλάνης πρέπει να χτυπάει ομοιόμορφα στη μικρή ξύλινη πλάκα. Ελέγξτε επίσης την εγκάρσια κατεύθυνση.

3. Σφίξτε την υποδοχή μαχαριού (19) με το μαχαίρι πλάνης (18) και την πλάκα σύσφιξης (17) στο μέσο του άξονα μαχαριού (20) με τις εξάγωνες βίδες (22).

4. Μετά το σφίξιμο των εξάγωνων βιδών (22) ελέγξτε εάν το μαχαίρι πλάνης (18) εδράζεται επαπτομενικά στη βάση πλάνης (10)!

Εάν το μαχαίρι πλάνης δεν εδράζεται επαπτομενικά στη βάση πλάνης: Επαναλάβετε τη διαδικασία.

Φόρτιση συσσωρευτή

Δείτε επίσης τις οδηγίες λειτουργίας της συσκευής φόρτισης.

Υποδείξεις

- Επιτρέπεται ένας θερμός συσσωρευτής να κρυώνει πριν τη φόρτιση.
- Μην εκθέτετε το συσσωρευτή για μεγάλο χρονικό διάστημα σε ηλιακή ακτινοβολία και μην τον αποθέτετε επάνω σε θερμαντικά σώματα (μέγ. 50°C).

Φόρτιση συσσωρευτή

- Συνδέστε τη συσκευή φόρτισης σε μια πρίζα.
- Ωθήστε τον συσσωρευτή (8) στην υποδοχή φόρτισης της συσκευής φόρτισης.
- Μετά από επιτυχή διαδικασία φόρτισης, αποσυνδέστε τη συσκευή φόρτισης από το δίκτυο.
- Τραβήξτε το συσσωρευτή από τη συσκευή φόρτισης.

Λειτουργία

Έλεγχος κατάστασης φόρτισης του συσσωρευτή



Όσο είναι ενεργοποιημένη η συσκευή, η ένδειξη κατάστασης συσσωρευτή (3) προβάλλει την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή.

Η λυχνία LED ανάβει με πράσινο

χρώμα: Συσσωρευτής φορτισμένος

Η λυχνία LED ανάβει με κίτρινο

χρώμα: Συσσωρευτής μερικώς φορτισμένος

Η LED ανάβει με κόκκινο χρώμα:

Κατάσταση φόρτισης χαμηλή

Τοποθέτηση και αφαίρεση συσσωρευτή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος

τραυματισμού από ακούσια εκκίνηση της συσκευής. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή μόνο, εάν η συσκευή είναι εντελώς έτοιμη για τη χρήση.

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Κίνδυνος ζημιών! Ένας λάθος συσσωρευτής μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή και το συσσωρευτή. Δείτε παρακάτω μια ενημερωμένη λίστα της συμβατότητας συσσωρευτή: www.lidl.de/akku

Τοποθέτηση συσσωρευτή

1. Ωθήστε το συσσωρευτή (8) κατά μήκος της ράγας οδήγησης μέσα στη συγκράτηση συσσωρευτή στη χειρολαβή (7).
Ο συσσωρευτής ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.

Αφαίρεση συσσωρευτή

1. Πατήστε και κρατήστε πατημένη την απασφάλιση συσσωρευτή (9) στον συσσωρευτή (8).
2. Απομακρύνετε το συσσωρευτή από τη χειρολαβή (7).

Υποδείξεις λειτουργίας

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος για την υγεία! Η σκόνη ξύλου μπορεί να επιφέρει βλάβες στην υγεία όπως αντιδράσεις των αναπνευστικών οδών ή καρκίνο. Φοράτε μάσκα προστασίας για την αναπνοή και συνδέετε μια εξωτερική διάταξη απορρόφησης της σκόνης.

Υποδείξεις για το πλάνισμα

• Βάθος πλάνισματος

Ξεκινήστε με ελάχιστο βάθος πλάνισματος. Το βέλτιστο βάθος πλάνισματος εξαρτάται από δύο παράγοντες:

- Σκληρότητα του ξύλου:
Πιο σκληρό ξύλο → ελάχιστο βάθος πλάνισματος
- Πλάτος πλάνισματος:
Μεγαλύτερο πλάτος πλάνισματος → ελάχιστο βάθος πλάνισματος
- Λαμβάνετε υψηλής ποιότητας επιφάνειες με ελάχιστη κίνηση τροφοδοσίας και πίεση στο μέσο της βάσης πλάνης.
- Πολύ υψηλή κίνηση τροφοδοσίας υποβιβάζει την ποιότητα της επιφάνειας και μπορεί να οδηγήσει σε ταχεία έμφραξη του εξαρτήματος αποβολής θραυσμάτων.
- Μόνο αιχμηρά μαχαίρια πλάνης παρέχουν καλή απόδοση κοπής και προστατεύουν τη συσκευή. Όταν μειώνεται η απόδοση κοπής, περιστρέψτε ή/και αντικαθιστάτε τα μαχαίρια πλάνης.

Υποδείξεις για τη διαπλάτυνση ακμών

Η εγκοπή V (21) στο μπροστινό τμήμα της βάσης πλάνης (10) διευκολύνει την διαπλάτυνση ακμών.

- Τοποθετήστε τη συσκευή με την εγκοπή V επάνω στην ακμή τεμαχίου επεξεργασίας και οδηγήστε τη συσκευή κατά μήκος της ακμής τεμαχίου επεξεργασίας.

Υποδείξεις για τη δημιουργία αυλακιών (Εικ. Β)

- Το βυθιζόμενο προστατευτικό μαχαίριου πλάνης (16) επιτρέπει το πλάνισμα αυλακιών με μέγιστο βάθος 17 χιλ.
- Οι πρώτες διαδρομές πλάνισματος αυλακιών επιτυγχάνονται ευκολότερα κατά μήκος ενός παράλληλου αναστολέας. Για αυτό ενδείκνυται για παράδειγμα μια σανίδα. Κατόπιν εξυπηρετεί η πλανισμένη ακμή ως αναστολέας.
- Η συσκευή δεν διαθέτει αναστολέα βάθους. Για αυτό ελέγχετε τακτικά εάν έχει επιτευχθεί το επιθυμητό βάθος. Μειώστε το βάθος κοπής λίγο πριν επιτευχθεί το επιθυμητό βάθος.

Ενεργοποίηση και Απενεργοποίηση

Προετοιμασία

1. Στερεώστε και ασφαλίστε το τεμάχιο εργασίας με μέγερνη ή με άλλο τρόπο σε ένα σταθερό υπόστρωμα.
2. Ρυθμίστε με το περιστρεφόμενο κουμπί για τη ρύθμιση βάθους πλάνισματος (1) το βάθος πλάνισματος.
3. Φοράτε μάσκα προστασίας για την αναπνοή και συνδέετε μια εξωτερική διάταξη απορρόφησης της σκόνης.
4. Τοποθετήστε τον συσσωρευτή στη συσκευή.

Ενεργοποίηση

1. Κρατήστε τη συσκευή από τη χειρολαβή (7) και από την πρόσθετη χειρολαβή (2) (μονωμένες επιφάνειες χειρολαβής).
2. Σηκώστε τη συσκευή.
3. Πιέστε τη φραγή ενεργοποίησης (5).

4. Πατήστε το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (6).
5. Αφήστε τη φραγή ενεργοποίησης (5).
6. Περιμένετε μέχρι να αναπτύξει η συσκευή τον πλήρη αριθμό στροφών.

Μπορείτε τώρα να οδηγήσετε τη συσκευή με το μπροστινό τμήμα της βάσης πλάνης (10) πρώτα προς το τεμάχιο επεξεργασίας.

Απενεργοποίηση

1. Σηκώστε τη συσκευή.
2. Αφήστε το διακόπτη ενεργο-/απενεργοποίησης (6).
3. Περιμένετε να ακινητοποιηθεί ο άξονας μαχαιριού προτού αποθέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο.
Μπορείτε να αποθέσετε τη συσκευή στα πλάγια ώστε να μην προκληθεί ζημιά στο υπόβαθρο.
4. Απομακρύνετε τον συσσωρευτή από τη συσκευή εάν πρόκειται να αφήσετε ανεπιτήρητη τη συσκευή ή έχετε ολοκληρώσει την εργασία.

Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Ηλεκτροπληξία!
Προστατευτείτε κατά τις εργασίες συντήρησης και καθαρισμού. Απενεργοποιήστε τη συσκευή. Οι εργασίες επισκευών και συντήρησης που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες, πρέπει να διεξάγονται από το κέντρο σέρβις μας. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα.

Καθαρισμός

ΥΠΟΔΕΙΞΗ! Κίνδυνος ζημιάς! Μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή από μη ορθό καθαρισμό της. Ποτέ μην ψεκάζετε τη συσκευή με νερό. Μην καθαρίζετε τη συσκευή σε τρεχούμενο νερό. Μην χρησιμοποιείτε δυνατά καθαριστικά ή διαλύτες.
Διατηρείτε πάντα τη συσκευή καθαρή.

Καθαρισμός μετά τη λειτουργία

1. Απομακρύνετε τον συσσωρευτή.

2. Διατηρείτε τα ανοίγματα αερισμού (4) καθαρά.
3. Καθαρίζετε τη συσκευή με μια μαλακιά βούρτσα ή ένα ελαφρά βρεγμένο πανί.
4. Καθαρίζετε το άνοιγμα αποβολής (13) τακτικά με κατάλληλο εργαλείο (π.χ. με ένα κομμάτι ξύλο ή με πεπιεσμένο αέρα).

Συντήρηση

Η συσκευή δεν απαιτεί συντήρηση.

Αποθήκευση

Αποθηκεύετε πάντα τη συσκευή και τα αξεσουάρ:

- καθαρά
- στεγνά
- προστατευμένα από τη σκόνη
- εκτός εμβέλειας παιδιών

Η θερμοκρασία αποθήκευσης για τον συσσωρευτή και τη συσκευή κυμαίνεται μεταξύ 0 °C και 45 °C. Κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης, αποφεύγετε το υπερβολικό ψύχος ή ζέστη, ώστε ο συσσωρευτής να μην χάσει την απόδοση του.

Σε περίπτωση μακροχρόνιας αποθήκευσης (π.χ. χειμερινή περίοδος), αφαιρέστε τον συσσωρευτή από τη συσκευή (λάβετε υπόψη τις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας για τον συσσωρευτή και τον φορτιστή).

Απόρριψη/Προστασία του περιβάλλοντος

Απομακρύνετε το συσσωρευτή από τη συσκευή. Οδηγείτε τη συσκευή, τον συσσωρευτή, τα εξαρτήματα και τη συσκευασία σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

Μπορείτε να βρείτε υποδείξεις για την απόρριψη του συσσωρευτή στις ξεχωριστές οδηγίες λειτουργίας του συσσωρευτή και της συσκευής φόρτισης.

Εάν έχετε ερωτήσεις για την απόρριψη, απευθυνθείτε στην τοπική υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων ή στο κέντρο σέρβις.



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν ανήκουν στα οικιακά απορρίμματα.

Οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ): Οι χρησιμοποιημένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να οδηγούνται σε μια φιλική για το περιβάλλον επαναχρησιμοποίηση. Ανάλογα με την εφαρμογή στο εθνικό δίκαιο, έχετε τις εξής δυνατότητες:

- επιστροφή σε ένα σημείο πώλησης,
- παράδοση σε ένα επίσημο σημείο συγκέντρωσης,
- επιστροφή στον κατασκευαστή/υπεύθυνο διάθεσης στην αγορά.

Σε αυτή την κατηγορία δεν ανήκουν παρελκόμενα και βοηθητικές διατάξεις χωρίς ηλεκτρικά εξαρτήματα που συνοδεύουν τις παλιές συσκευές.

Σέρβις

Εγγύηση

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη, για τη συσκευή αυτή σας προσφέρουμε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία της αγοράς.

Σε περίπτωση ελαττωμάτων αυτού του προϊόντος, έχετε απέναντι του πωλητή τα νόμιμα δικαιώματα. Αυτά τα νόμιμα δικαιώματα δεν περιορίζονται από την επακόλουθη εγγύησή μας.

Όροι εγγύησης

Η προθεσμία της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία της αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάξετε καλά την απόδειξη αγοράς. Θα σας χρειαστεί εάν θελήσετε να αποδείξετε την ημερομηνία και την αγορά της συσκευής. Εάν παρουσιαστεί ελάττωμα υλικού ή κατασκευής στο προϊόν αυτό εντός τριών ετών από την ημερομηνία αγοράς, θα σας επισκευάσουμε ή θα σας αντικαταστήσουμε δωρεάν το προϊόν αυτό, με δική μας επιλογή. Αυτή η παροχή εγγύησης προϋποθέτει πως εντός της τριετούς προθεσμίας θα μας προσκομιστεί η ελαττωματική συσκευή και η απόδειξη αγοράς και μία γραπτή περιγραφή του ελαττώματος και της ημερομηνίας που πρωτοπαρουσιάστηκε.

Εάν το ελάττωμα καλύπτεται από την εγγύησή μας, θα σας επιστραφεί ή το επισκευασμένο ή ένα νέο προϊόν. Με την αντικατάσταση της συσκευής ξεκινάει μια νέα χρονική περίοδος εγγύησης. Με την επισκευή της συσκευής δεν ξεκινάει νέα χρονική περίοδος εγγύησης.

Διάρκεια εγγύησης και νόμιμες αξιώσεις για ελαττώματα

Η διάρκεια της εγγύησης δεν επεκτείνεται από την παροχή εγγύησης. Αυτό ισχύει και για αντικαταστημένα και επισκευασμένα εξαρτήματα. Ενδεχόμενα ελαττώματα που διαπιστώνονται κατά την αγορά, πρέπει να δηλωθούν αμέσως μετά το ξεπακετάρισμα. Για όλες τις επισκευές που καθίστανται απαραίτητες μετά τη λήξη της εγγύησης επιβαρύνεστε με τις σχετικές δαπάνες.

Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή κατασκευάστηκε βάσει αυστηρών κριτηρίων ποιότητας και ελέγχθηκε ευσυνειδήτητα πριν την παράδοσή της.

Η εγγύηση ισχύει για ελαττώματα στο υλικό ή στην κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν συμπεριλαμβάνει τμήματα του προϊόντος που υφίστανται κοινή φθορά και θεωρούνται ως αναλώσιμα (π.χ. μαχαίρι πλάνης) ή εύθραυστα τμήματα του προϊόντος (π.χ. διακόπτης).

Αυτή η εγγύηση εκπίπτει σε περίπτωση που η συσκευή υπέστη βλάβη, δεν χρησιμοποιήθηκε ή δεν συντηρήθηκε σωστά. Για σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να ακολουθούνται όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Να αποφεύγονται οπωσδήποτε οι χρήσεις και πράξεις που δεν συνιστώνται στις Οδηγίες χρήσης ή για τις οποίες ισχύουν ειδικές προειδοποιήσεις.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση καταχρηστικού και λάθος χειρισμού, άσκησης βίας και επεμβάσεων που δεν εκτελούνται από συμβεβλημένο συνεργείο μας, εκπίπτει η εγγύηση.

Διακανονισμός σε περίπτωση εγγύησης

Προς εξασφάλιση ταχείας επεξεργασίας παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις επόμενες υποδείξεις:

- Για όλα τα αιτήματα να έχετε πρόχειρα την απόδειξη αγοράς και τον αριθμό προϊόντος (IAN 385630_2107) ως αποδεικτικό στοιχεί για την αγορά.
- Τον αριθμό προϊόντος θα τον βρείτε στην ετικέτα στοιχείων της συσκευής.
- Εάν παρουσιαστούν σφάλματα λειτουργίας ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε πρώτα με το πιο κάτω αναφερόμενο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών τηλεφωνικά ή με e-mail. Εκεί θα σας δοθούν περισσότερες πληροφορίες για τον διακανονισμό.
- Ένα ως ελαττωματικό καταχωρημένο προϊόν μπορείτε, μετά από συνενόηση με το τμήμα μας εξυπηρέτησης πελατών, να το στείλετε, με δική μας επιβάρυνση με τα ταχυδρομικά, επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς και στοιχεία για το ελάττωμα και την ημερομηνία που παρουσιάστηκε, στη διεύθυνση του σέρβις μας που σας κοινοποιήθηκε. Προς αποφυγή προβλημάτων παραλαβής και πρόσθετων δαπανών, παρακαλούμε να χρησιμοποιήσετε μόνο τη διεύθυνση που σας κοινοποιήθηκε. Σιγουρευτείτε πως η αποστολή δεν έγινε χωρίς πληρωμή των ταχυδρομικών τελών, σαν ογκώδες αντικείμενο, σαν εξπρές, ή με άλλο ειδικό τρόπο. Στείλτε τη συσκευή μαζί με όλα τα αξεσουάρ που σας παραδόθηκαν κατά την αγορά και φροντίστε για ασφαλή συσκευασία.

Σέρβις επισκευών

Για επισκευές που δεν εμπίπτουν στην εγγύηση, απευθυνθείτε στο Κέντρο σέρβις. Ευχαρίστως να σας δώσουμε μια εκτίμηση της δαπάνης.

- Μπορούμε να επεξεργαστούμε μόνο συσκευές που έχουν αποσταλεί επαρκώς συσκευασμένες και με πληρωμένα τέλη.
Υπόδειξη: Παρακαλούμε να αποστείλετε τη συσκευή σας καθαρή και με αναφορά του ελαττώματος στην αντίστοιχη διεύθυνση του κέντρου σέρβις.
- Δεν παραλαμβάνονται συσκευές που έχουν αποσταλεί πληρωτές στον προορισμό καθώς και συσκευές που έχουν αποσταλεί ως ογκώδη ή εξπρές ή με άλλου τύπου ειδική αποστολή.
- Πραγματοποιούμε την απόρριψη των απεσταλμένων σας ελαττωματικών συσκευών δωρεάν.

Κέντρο Σέρβις



Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail.: grizzly@lidl.gr

IAN 385630_2107



Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail.: grizzly@lidl.com.cy

IAN 385630_2107

Εισαγωγέας

Λάβετε υπόψη ότι η ακόλουθη διεύθυνση δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Επικοινωνήστε πρώτα με το ανωτέρω αναφερόμενο κέντρο σέρβις.
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ

Μπορείτε να λάβετε ανταλλακτικά και αξεσουάρ μέσω του ιστοτόπου

www.grizzlytools.shop. Εάν προκύψουν προβλήματα κατά τη διαδικασία παραγγελίας, επικοινωνήστε μαζί μας μέσω του διαδικτυακού μας καταστήματος. Εάν έχετε περισσότερες ερωτήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στο Κέντρο Σέρβις, σ. 30

Θέση nr.	Ονομασία	Αρ. παραγγελίας
15	Προσαρμογέας απορρόφησης σκόνης	91105331
14	Ένθετο κατεύθυνσης	91105332
11, 12	Διπλό κλειδί, Εσωτερικό εξάγωνο κλειδί	91105333
18	Μαχαίρι πλάνης	91105334

Μετάφραση του πρωτοτύπου των δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

Προϊόν: **Επαναφορτιζόμενη πλάνη**

Μοντέλο: **PHA 12 B2**

Αριθμός σειράς: 000001-088000

Ο στόχος της δήλωσης που περιγράφεται παραπάνω είναι σύμφωνος με τη σχετική ενωσιακή νομοθεσία εναρμόνισης:

2006/42/ΕΚ • 2014/30/ΕΕ • 2011/65/ΕΕ & (ΕΕ) 2015/863

Το ανωτέρω περιγραφόμενο αντικείμενο της δήλωσης είναι σύμφωνο με την οδηγία 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 8ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Για να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση, έχουν εφαρμοστεί τα ακόλουθα εναρμονισμένα πρότυπα και εθνικά πρότυπα και κανονισμοί:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-14:2015 • EN IEC 63000:2018
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANY
15.01.2022

Christian Frank
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για την
τεκμηρίωση

Inhaltsverzeichnis

Einleitung.....32

Bestimmungsgemäße Verwendung.....	32
Lieferumfang/Zubehör.....	33
Übersicht.....	33
Funktionsbeschreibung.....	33
Technische Daten.....	33

Sicherheitshinweise..... 34

Bedeutung der Sicherheitshinweise.....	34
Bildzeichen auf dem Gerät.....	35
Allgemeine Sicherheits-hinweise für Elektro-werkzeuge.....	35
Sicherheitshinweise für Hobel.....	38

Vorbereitung..... 38

Bedienteile.....	39
Spanauswurf einrichten.....	39
Hobelmesser wenden oder tauschen.....	39
Akku aufladen.....	40

Betrieb.....40

Ladezustand des Akkus prüfen.....	40
Akku einsetzen und entnehmen.....	40
Arbeitshinweise.....	41
Ein- und Ausschalten.....	41

Reinigung, Wartung und

Lagerung.....42

Reinigung.....	42
Wartung.....	42
Lagerung.....	42

Entsorgung/Umweltschutz.....42

Service.....43

Garantie.....	43
Reparatur-Service.....	44
Service-Center.....	44
Importeur.....	44

Ersatzteile und Zubehör.....44

Original-

EG-Konformitätserklärung.....45

Explosionszeichnung..... 47

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Akku-Hobels (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Hobeln, anfasen und falzen von Holzwerkstoffen wie z. B. Balken und Bretter. Werkstücke dürfen nur bearbeitet werden, wenn Sie ausreichend befestigt sind.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.



Das Gerät ist Teil der Serie **PARKSIDE X 12 V TEAM** und kann mit Akkus der **PARKSIDE X 12 V TEAM** Serie betrieben werden. Akkus der Serie **PARKSIDE X 12 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der

Serie **PARKSIDE X 12 V TEAM** geladen werden.

Lieferumfang/Zubehör

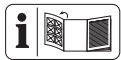
Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang.

Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Akku-Hobel
- Richtungseinsatz
- Staubabsaugadapter
- Maulschlüssel
- Innensechskantschlüssel
- Aufbewahrungskoffer
- Betriebsanleitung

Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

- 1 Spantiefeneinstellung (Drehknopf)
- 2 Zusatzhandgriff (isolierte Grifffläche)
- 3 Akku-Statusanzeige
- 4 Lüftungsöffnungen
- 5 Einschaltsperr
- 6 Ein-/Ausschalter
- 7 Handgriff (isolierte Grifffläche)
- 8 Akku
- 9 Akku-Entriegelung
- 10 Hobelsohle
- 11 Maulschlüssel
- 12 Innensechskantschlüssel
- 13 Spanauswurf
- 14 Richtungseinsatz
- 15 Staubabsaugadapter
- 16 versenkbarer Hobelmesser-Schutz

Abb. A

- 17 Klemmplatte
- 18 Hobelmesser
- 19 Messeraufnahme
- 20 Messerwelle

- 21 V-Nut
- 22 Sechskantschraube
- 23 Madenschraube

Funktionsbeschreibung

Das Gerät hat eine rotierende Hobelwelle mit zwei Hobelmessern. Das Gerät eignet sich zum Hobeln von Balken und Brettern, Abschrägen von Kanten und zum Falzen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

Akku-Hobel	PHA 12 B2
Bemessungsspannung U	12 V $\approx$
Schutzart	IPX0
Gewicht mit Akku	1,6 kg
Leerlaufdrehzahl n_0	14500 min ⁻¹
Hobelbreite	≤56 mm
Spantiefe	0 – 2 mm
- optimal	0 – 1,2 mm
Falztiefe	0 – 17 mm
Schalldruckpegel (L_{pA})	79,4 dB(A); $K_{pA}=3$ dB
Schallleistungspegel (L_{WA})	
- gemessen	90,4 dB(A); $K_{WA}=3$ dB
Vibration (a_h)	3,546 m/s ² ; $K=1,5$ m/s ²
Temperatur	max. 50 °C
- Betrieb	-20 – 50 °C
- Ladevorgang	4 – 40 °C
- Lagerung	0 – 45 °C

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung ist die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie **PARKSIDE X 12 V TEAM** und kann mit Akkus der

Ladezeit (Min.)	PAPK 12 A1 PAPK 12 A3	PAPK 12 A2	PAPK 12 B1 PAPK 12 B2 PAPK 12 B3	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1	60	60	120	150
PLGK 12 A2	60	60	120	150
PLGK 12 B2	30	45	60	80
PDSLK 12 A1	60	45	60	80

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

⚠️ WARNUNG! Lesen Sie die Betriebsanleitung vor Gebrauch sorgfältig. Bewahren Sie die Betriebsanleitung zum Nachlesen auf.

ACHTUNG! Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Dieses Gerät kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und

PARKSIDE X 12 V TEAM Serie betrieben werden. Akkus der Serie **PARKSIDE X 12 V TEAM** dürfen nur mit Ladegeräten der Serie **PARKSIDE X 12 V TEAM** geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAPK 12 A1, PAPK 12 A2, PAPK 12 B1

Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLGK 12 A1, PLGK 12 A2

Technische Daten von Akku und Ladegerät: Siehe separate Anleitung.

Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

⚠️ WARNUNG! Personen- und Sachschäden durch unsachgemäßen Umgang mit dem Akku. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie **PARKSIDE X 12 V TEAM**. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

⚠️ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

⚠️ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise

se ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittel-schwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen auf dem Gerät



Dieses Gerät ist Teil der Serie **PARKSIDE X 12 V TEAM**.



Achtung!



Gebrauchsanweisung beachten



Augenschutz benutzen



Maske benutzen



Handschutz benutzen



Skala, Spantiefeneinstellung



Laufriichtung Hobelmesser



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

▲ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf

netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich be-**

wegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlag.

- e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlag.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.

3. SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug

eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- ### 4. VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein-

oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl**

und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanlei-**

temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6. SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Hobel

- **Warten Sie den Stillstand der Messerwelle ab, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen.** Eine freiliegende rotierende Messerwelle kann sich mit der Oberfläche verhaken und zum Verlust der Kontrolle sowie zu schweren Verletzungen führen.
- **Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf eine andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.** Wenn Sie das Werkstück nur mit der Hand oder gegen Ihren Körper halten, bleibt es labil, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug immer so, dass es beim Arbeiten flach auf dem zu bearbeitenden Werkstück aufliegt.** Das Elektrowerkzeug kann sich sonst verkanten und es kann zu Verletzungen kommen.
- **Führen Sie das Elektrowerkzeug nur eingeschaltet gegen das Werkstück.** Es besteht sonst die Gefahr eines Rückschlags, wenn sich das Einsatzwerkzeug im Werkstück verhakt.
- **Greifen Sie nicht mit den Händen in den Spanauswurf.** Sie können sich an rotierenden Teilen verletzen.

- **Hobeln Sie nie über Metallgegenstände, Nägel oder Schrauben.** Messer und Messerwelle können beschädigt werden und zu erhöhten Vibrationen führen.
- **Beim Arbeiten können gesundheitsgefährdende Stäube entstehen.** Tragen Sie eine Atemschutzmaske und schließen Sie eine externe Staubabsaugung an.
- **Prüfen Sie die Hobelmesser regelmäßig auf Beschädigungen.** Verwenden Sie nur scharfe, unbeschädigte Hobelmesser.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei.
- Schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie den Akku. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind:
 - wann immer Sie das Gerät verlassen,
 - bevor Sie Blockierungen entfernen oder Verstopfungen beseitigen,
 - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen,
 - nach Berühren eines Fremdkörpers, um die Maschine auf Beschädigungen zu überprüfen,
 - zur sofortigen Überprüfung, wenn die Maschine beginnt, übermäßig stark zu vibrieren.
- **Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile.** Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile und -Zubehör.
- **Verwenden Sie ausschließlich Zubehör welches von PARKSIDE empfohlen wurde.** Ungeeignetes Zubehör kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät ein, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Bedienteile

Lernen Sie vor dem ersten Betrieb des Geräts die Bedienteile kennen.

Spantiefeneinstellung

- Zur Spantiefeneinstellung (1) dient ein Drehknopf.
- Die Spantiefe ist zwischen 0 und 2 mm einstellbar.
- Die optimale Spantiefe liegt zwischen 0 und 1,2 mm (grüner Bereich der Skala am Drehknopf).

Spanauswurf einrichten

Möglichkeiten

Es gibt 3 Möglichkeiten den Spanauswurf einzurichten:

- Beidseitiger Spanauswurf ohne Einsatz im Spanauswurf
- Einseitiger Spanauswurf mit Richtungseinsatz
- Absaugung mit Staubabsaugadapter
Die Absaugung ist empfohlen, wenn Staub anfällt.

Richtungseinsatz einsetzen

Der Richtungseinsatz (14) kann von beiden Seiten eingesetzt werden.

1. Schieben Sie den Richtungseinsatz bis zum Anschlag von der Seite in den Spanauswurf (13), die verschlossen werden soll.
Für die richtige Lage sorgen Nuten im Spanauswurf.

Staubabsaugadapter einsetzen

Der Staubabsaugadapter kann von beiden Seiten eingesetzt werden.

1. Schieben Sie den Staubabsaugadapter (15) mit der Öffnung nach unten (Π) in den Spanauswurf (13).
2. Verbinden Sie den Staubabsaugadapter mit einem Saugschlauch (z. B. Nass-Trocken-Sauger von PARKSIDE).
3. Achten Sie darauf, dass die Staubabsaugung für den zu bearbeitenden Werkstoff geeignet ist. Diese Informationen finden Sie in der Bedienungsanleitung des externen Gerätes.

Hobelmesser wenden oder tauschen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät.

⚠ VORSICHT! Schnittverletzungen! Fassen Sie das Hobelmesser nicht an den Schneidkanten an.

Hinweise

- Die Hobelmesser haben zwei Schneiden und können gewendet werden.
- Ersetzen oder wenden Sie die Hobelmesser immer paarweise.
- Schärfen Sie die Hobelmesser nicht!
- Wechseln Sie die Hobelmesser immer nacheinander. So können Sie sich bei der Montage des neuen Hobelmessers am noch montierten orientieren.
- Ersatz-Hobelmesser siehe *Ersatzteile und Zubehör*, S. 44.

Hobelmesser demontieren (Abb. A)

1. Stellen Sie die Spantiefeneinstellung (1) auf 0.
2. Lösen Sie die Sechskantschrauben (22) mit dem Maulschlüssel (11).
3. Versenken Sie den Hobelmesser-Schutz (16) und schieben Sie die Messeraufnahme (19) mit Hobelmesser (18) und Klemmplatte (17) seitlich aus der Messerwelle (20). Verwenden Sie zum Herausschieben ein kleines Holzstück.
4. Zerlegen Sie Messeraufnahme (19), Hobelmesser (18) und Klemmplatte (17).
Wenn die Teile nicht von selbst auseinander fallen, sind sie evtl. verharzt.

Sie können das Hobelmesser jetzt wenden oder tauschen.

Hobelmesser montieren (Abb. A)

1. Reinigen Sie gegebenenfalls Messeraufnahme (19), Hobelmesser (18) und Klemmplatte (17).
2. Legen Sie die Klemmplatte (17) mit den Nasen nach oben auf eine Unterlage.

- Legen Sie das Hobelmesser (18) auf die Klemmplatte (17). Die Schneide liegt an den hohen Nasen. Die Nut liegt auf den niedrigen Nasen.
- Legen Sie die Messeraufnahme (19) auf das Hobelmesser (18) und die Klemmplatte (17). Die Sechskantschrauben (22) zeigen nach oben. Die Löcher passen auf die runden Nasen.
- Drehen Sie die Sechskantschrauben (22) komplett an die Messeraufnahme (19) und schieben Sie die Messeraufnahme mit Hobelmesser (18) und Klemmplatte (17) seitlich in die Messerwelle (20) ein.
Die Sechskantschrauben zeigen nach vorne.
- Ziehen Sie die Sechskantschrauben (22) handfest an.
- Richten Sie das Hobelmesser (18) aus.

Hobelmesser ausrichten (Abb. A)

Ziel: Das Hobelmesser sitzt mittig in der Messeraufnahme (19) und bündig mit der Hobelsohle (10).

- Verstellen Sie das Hobelmesser (18) in der Höhe. Drehen Sie dazu die Madenschrauben (23) mit dem Innensechskantschlüssel (12) (Richtungen, wenn Blick auf Hobelsohle (10)).
 ↻ : ↓
 ↻ : ↑
 Um das Hobelmesser zu heben, müssen Sie evtl. die Sechskantschrauben (22) ein wenig lösen.
- Prüfen Sie, ob das Hobelmesser (18) bündig mit der Hobelsohle sitzt, indem Sie ein Holzbrettchen über beide Teile der Hobelsohle legen. Das Hobelmesser muss gleichmäßig am Holzbrettchen anstoßen. Prüfen Sie auch in Querrichtung.
- Spannen Sie die Messeraufnahme (19) mit Hobelmesser (18) und Klemmplatte (17) mittig in der Messerwelle (20) mit den Sechskantschrauben (22) fest.
- Kontrollieren Sie nach dem Festziehen der Sechskantschrauben (22), ob das Hobel-

messer (18) bündig mit der Hobelsohle (10) sitzt!

Wenn das Hobelmesser nicht bündig mit der Hobelsohle sitzt: Wiederholen Sie den Vorgang.

Akku aufladen

Siehe auch Betriebsanleitung des Ladegeräts.

Hinweise

- Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.
- Setzen Sie den Akku nicht über längere Zeit starker Sonneneinstrahlung aus und legen Sie ihn nicht auf Heizkörpern ab (max. 50 °C).

Akku aufladen

- Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.
- Schieben Sie den Akku (8) in den Ladeschacht des Ladegeräts.
- Nach erfolgtem Ladevorgang trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
- Ziehen Sie den Akku aus dem Ladegerät.

Betrieb

Ladezustand des Akkus prüfen



Während das Gerät eingeschaltet ist, zeigt die Akku-Statusanzeige (3) den Ladezustand des Akkus.

LED leuchtet grün: Akku geladen

LED leuchtet gelb: Akku teilweise geladen

LED leuchtet rot: Ladezustand niedrig

Akku einsetzen und entnehmen

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Setzen Sie den Akku erst dann in das Gerät, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Falscher Akku kann Gerät und Akku beschädigen. Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter: www.lidl.de/akku

Akku einsetzen

1. Schieben Sie den Akku (8) entlang der Führungsschiene in den Akku-Halter im Handgriff (7).

Der Akku verriegelt hörbar.

Akku entnehmen

1. Drücken und halten Sie die Akku-Entriegelung (9) am Akku (8).
2. Ziehen Sie den Akku aus dem Handgriff (7).

Arbeitshinweise

▲ WARNUNG! Gesundheitsgefahr! Holzstaub kann Gesundheitsschäden wie Atemwegsreaktionen oder Krebs auslösen. Tragen Sie eine Atemschutzmaske und schließen Sie eine externe Staubabsaugung an.

Hinweise zum Hobeln

• Spantiefe

Beginnen Sie mit geringer Spantiefe. Die optimale Spantiefe hängt von zwei Faktoren ab:

- Härte des Holzes:
Härteres Holz → geringere Spantiefe
- Hobelbreite:
größere Hobelbreite → geringere Spantiefe
- Hochwertige Oberflächen erhalten Sie mit geringem Vorschub und Druck mittig auf die Hobelsohle.
- Zu hoher Vorschub mindert die Oberflächengüte und kann zur schnellen Verstopfung des Spanauswurfes führen.
- Nur scharfe Hobelmesser bringen gute Schnittleistung und schonen das Gerät. Wenden bzw. tauschen Sie die Hobelmesser, wenn die Schnittleistung nachlässt.

Hinweise zum Kanten anfasen

Die V-Nut (21) im vorderen Teil der Hobelsohle (10) ermöglicht das Anfasen von Kanten.

- Setzen Sie das Gerät mit der V-Nut auf die Werkstückkante auf und führen Sie das Gerät an der Werkstückkante entlang.

Hinweise zum Falzen (Abb. B)

- Der versenkbare Hobelmesser-Schutz (16) erlaubt es Falze mit einer maximalen Tiefe von 17 mm zu hobeln.
- Die ersten Bahnen eines Falzes lassen sich leichter an einem Parallelanschlag entlang hobeln. Dazu eignet sich z. B. eine Latte. Danach dient die gehobelte Kante als Anschlag.
- Das Gerät hat keinen Tiefenanschlag. Kontrollieren Sie deshalb regelmäßig, ob die gewünschte Tiefe erreicht ist. Verringern Sie die Spantiefe, wenn die gewünschte Tiefe fast erreicht ist.

Ein- und Ausschalten

Vorbereitung

1. Befestigen und sichern Sie das Werkstück mittels Zwingen oder auf eine andere Art und Weise an einer stabilen Unterlage.
2. Stellen mit dem Drehknopf zur Spantiefeneinstellung (1) die Spantiefe ein.
3. Tragen Sie eine Atemschutzmaske und schließen Sie eine externe Staubabsaugung an.
4. Setzen Sie den Akku in das Gerät ein.

Einschalten

1. Halten Sie das Gerät am Handgriff (7) und am Zusatzhandgriff (2) (isolierte Griffflächen).
2. Heben Sie das Gerät an.
3. Drücken Sie die Einschaltsperrleiste (5).
4. Drücken Sie den Ein-/Ausschalter (6).
5. Lassen Sie die Einschaltsperrleiste (5) los.
6. Warten Sie, bis das Gerät die volle Drehzahl erreicht hat.

Sie können das Gerät jetzt mit dem vorderen Teil der Hobelsohle (10) zuerst gegen das Werkstück führen.

Ausschalten

1. Heben Sie das Gerät an.
2. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (6) los.

3. Warten Sie den Stillstand der Messerwelle ab, bevor Sie das Elektrowerkzeug ablegen.
Sie können das Gerät auf der Seite ablegen, damit der Untergrund nicht beschädigt wird.
4. Entnehmen Sie den Akku aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät unbeaufsichtigt lassen oder mit der Arbeit fertig sind.

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus. Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

Reinigung

HINWEIS! Beschädigungsgefahr! Nicht sachgemäße Reinigung kann das Gerät beschädigen. Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab. Reinigen Sie das Gerät nicht unter fließendem Wasser. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Halten Sie das Gerät stets sauber.

Reinigung nach dem Betrieb

1. Entfernen Sie den Akku.
2. Halten Sie die Lüftungsöffnungen (4) sauber.
3. Reinigen Sie das Gerät mit einer weichen Bürste oder einem leicht feuchten Tuch.
4. Reinigen Sie den Spanauswurf (13) regelmäßig mit einem geeigneten Werkzeug (z. B. einem Stück Holz oder mit Druckluft).

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Lagern Sie Gerät und Zubehör stets:

- sauber
- trocken

- staubgeschützt
- außerhalb der Reichweite von Kindern

Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.

Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Gerät (separate Bedienungsanleitung für Akku und Ladegerät beachten).

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät. Führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu. Entsorgungshinweise für den Akku finden Sie in der separaten Betriebsanleitung von Akku und Ladegerät.

Falls Sie Fragen zur Entsorgung haben, wenden Sie sich an Ihren lokalen Abfallentsorger oder das Service-Center.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbonn gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbonn) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung

ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Hobelmesser) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter).

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbonn und die Artikelnummer (IAN 385630_2107) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht er-

folgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.

- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail.: grizzly@lidl.de
IAN 385630_2107

AT Service Österreich
Tel.: 0820 201 222
E-Mail.: grizzly@lidl.at
IAN 385630_2107

CH Service Schweiz
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min)
E-Mail.: grizzly@lidl.ch
IAN 385630_2107

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das Service-Center, S. 44

Pos.-Nr.	Bezeichnung	Best.-Nr.
15	Staubabsaugadapter	91105331
14	Richtungseinsatz	91105332
11, 12	Maulschlüssel, Innensechskantschlüssel	91105333
18	Hobelmesser	91105334

Original-EG-Konformitätserklärung

Produkt: **Akku-Hobel**

Modell: **PHA 12 B2**

Seriennummer: 000001-088000

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

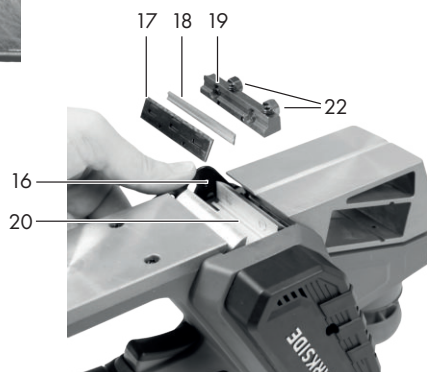
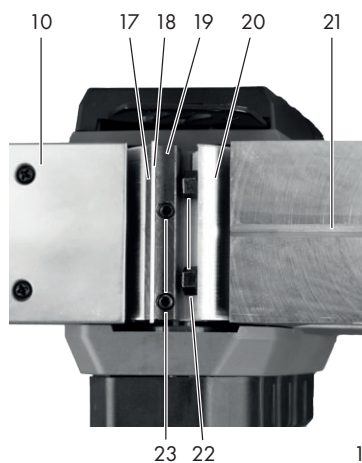
**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-14:2015 • EN IEC 63000:2018
EN 55014-1:2017/A11:2020 • EN 55014-2:2015
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021**

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



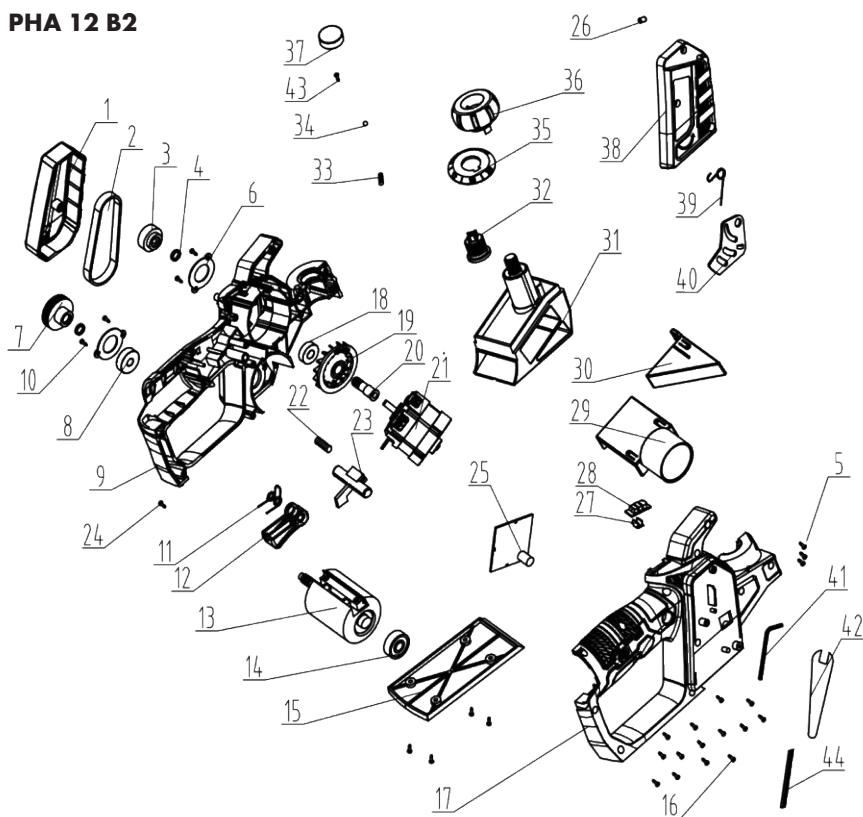
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
15.01.2022

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

A**B**

Explosionszeichnung • Exploded view • Διευρυμένη εικόνα

PHA 12 B2

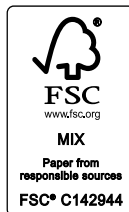


informativ • informative • ενημερωτικό

GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim
GERMANY

Last Information · Έκδοση
των πληροφοριών · Stand der Informationen:
11/2021 · Ident.-No.: 71001003112021-CY



IAN 385630_2107

CY